B1.37 état civil

Estado civil

https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-curso/b1/37

Le livret de famille	*(El libro de familia)*	**La mère célibataire**	*(La madre soltera)*
Le statut marital	*(El estado civil)*	**L'enfant adopté**	*(El hijo adoptado)*
L'état civil	*(El registro civil)*	**La famille élargie**	*(La familia extensa)*
Le PACS	*(El PACS (unión civil))*	**Vivre en couple depuis 10 ans**	*(Llevar diez años en pareja)*
Le concubinage	*(La convivencia (pareja de hecho))*	**Vivre avec son petit ami**	*(Vivir con su novio)*
Le mariage civil	*(El matrimonio civil)*	**Vivre avec son/sa partenaire**	*(Vivir con su pareja)*
Le mariage religieux	*(El matrimonio religioso)*	**Adopter un enfant**	*(Adoptar a un niño)*
Le mariage hétérosexuel	*(El matrimonio heterosexual)*	**Se pacser**	*(Contraer un PACS)*
Le mariage homosexuel	*(El matrimonio homosexual)*	**Se marier**	*(Casarse)*
L'acte de mariage	*(El acta de matrimonio)*	**Se séparer**	*(Separarse)*
Le certificat de mariage	*(El certificado de matrimonio)*	**Se disputer avec ses enfants**	*(Discutir con sus hijos)*
Le notaire	*(El notario)*	**Divorcer**	*(Divorciarse)*
Marié	*(Casado)*	**Obéir à ses parents**	*(Obedecer a sus padres)*
Veuf	*(Viudo)*		

1.Ejercicios

1. Correo del ayuntamiento: actualización de su situación familiar (Audio disponible en la aplicación)

Words to use: concubinage, état civil, mairie, situation familiale, déclarations conjointes, acte de naissance, divorce, prendre rendez-vous, Pacs, livret de famille

Madame,

Nos services ont constaté que votre _____ a changé récemment. En effet, votre _____ a été prononcé le 12 avril 2024. Pour mettre à jour votre _____ , nous vous invitons à _____ à la _____ du 7 arrondissement, dans un délai de deux mois. Lors du rendez-vous, vous devrez présenter une pièce d'identité, votre ancien _____ , ainsi que la copie intégrale de votre _____ .

Si vous vivez en _____ ou si vous avez signé un _____ depuis votre divorce, merci de le signaler lors de votre venue, afin d'actualiser votre dossier et vos _____ éventuelles. Si vous avez des enfants, la mention de la garde et d'une éventuelle pension alimentaire sera ajoutée à votre dossier. Vous pouvez réserver un créneau en ligne sur le site de la mairie ou contacter le service de l'état civil par téléphone du lundi au vendredi, de 9h à 16h30.

Señora,

Nuestros servicios han constatado que su situación familiar ha cambiado recientemente. En efecto, su divorcio fue pronunciado el 12 de abril de 2024. Para actualizar su estado civil, le invitamos a pedir cita en el ayuntamiento del 7.º distrito, en el plazo de dos meses. Durante la cita deberá presentar un documento de identidad, su antiguo libro de familia, así como la copia íntegra de su acta de nacimiento.

Si vive en concubinato o si ha firmado un Pacs desde su divorcio, por favor indíquelo cuando acuda, para actualizar su expediente y sus posibles declaraciones conjuntas. Si tiene hijos, la mención de la custodia y de una eventual pensión alimenticia se añadirá a su expediente. Puede reservar un turno en línea en la página del ayuntamiento o contactar con el servicio del estado civil por teléfono de lunes a viernes, de 9:00 a 16:30.

1. Quelle est la raison du courriel envoyé par la mairie à cette personne ?

   _____

2. Quels documents la personne doit-elle apporter à la mairie pour mettre à jour son état civil ?

   _____

2. Completa los diálogos

a. Déclarer un PACS à la mairie

Demandeur:	*Bonjour, je viens me renseigner pour enregistrer un PACS avec mon conjoint.*	*(Hola, vengo a informarme para registrar un PACS con mi pareja.)*
Agent de mairie:	*1.*_____ _____	*(Muy bien, ¿ya conviven en la misma residencia habitual?)*
Demandeur:	*Oui, on habite ensemble à Lyon depuis deux ans et on ne veut pas de mariage civil, juste un partenariat civil.*	*(Sí, vivimos juntos en Lyon desde hace dos años y no queremos el matrimonio civil, solo una unión civil.)*
Agent de mairie:	*2.*_____ _____	*(De acuerdo, necesitarán sus documentos de identidad, sus partidas de nacimiento y una declaración jurada sobre su situación familiar actual, por ejemplo que no están ni casados ni ya pacsados.)*
Demandeur:	*Est ce qu'on doit prendre rendez vous pour la déclaration à la mairie ou on peut venir directement ?*	*(¿Tenemos que pedir cita para la declaración en el ayuntamiento o podemos venir directamente?)*
Agent de mairie:	*3.*_____ _____	*(Para firmar el PACS es obligatorio pedir cita; la ceremonia es muy sencilla: firman el documento ante el oficial del estado civil y su PACS queda registrado de inmediato.)*
Demandeur:	*Parfait, je vais vérifier notre livret de famille et nos actes de naissance, puis je reviens pour fixer une date.*	*(Perfecto, voy a comprobar nuestro libro de familia y nuestras partidas de nacimiento, luego vuelvo para fijar una fecha.)*
Agent de mairie:	*4.*_____ _____	*(Muy bien, no olviden comunicar cualquier cambio más adelante, por ejemplo una separación o un matrimonio, para actualizar su situación familiar.)*

***1**. Très bien, vous vivez déjà en cohabitation dans la même résidence principale ? **2**. D'accord, il vous faudra vos pièces d'identité, vos actes de naissance et une attestation sur l'honneur sur votre situation familiale actuelle, par exemple que vous n'êtes ni marié ni déjà pacsé. **3**. Pour signer le PACS, il faut obligatoirement un rendez vous ; la cérémonie est très simple, vous signez le document avec l'officier d'état civil, puis votre PACS est enregistré immédiatement. **4**. Très bien, n'oubliez pas de signaler tout changement plus tard, par exemple une séparation ou un mariage, pour mettre à jour votre situation familiale.*

3. En 8 a 10 líneas, describa su propia situación familiar actual y explique qué trámites administrativos ya ha realizado o aún debe realizar en Francia o en su país.

Actuellement, ma situation familiale est… / J'ai dû fournir les documents suivants : … / J'ai pris rendez-vous à la mairie / chez le notaire pour… / Je trouve que ces démarches sont faciles / compliquées parce que…

_____

_____

_____